

ĐỐI THOẠI

Ấn Bản Tam Cá Nguyệt của Trung Tâm Vùng Quận Orange

TẬP 39 SỐ 3 • HẠ 2025



CHÂN DUNG ĐÁNG BIẾT

Quyền Bảo Hộ và Quyết Định với Sự Trợ Giúp Là Gì?

NHIỀU PHỤ HUYNH LẦN ĐẦU TIÊN BẮT ĐẦU NGHĨ VỀ KHÁI NIỆM QUYỀN BẢO HỘ khi con trai hoặc con gái họ sắp bước sang tuổi 18. Một số người có thể lo lắng rằng việc con mình trở thành người trưởng thành sẽ khiến cha mẹ bị loại khỏi các quyết định quan trọng về trường học, vấn đề chăm sóc sức khỏe, tài chính và các dịch vụ do RCOC tài trợ. Mặc dù đây là những lo ngại hợp lý, nhưng điều quan trọng là phải hiểu rằng quyết định ủng hộ hay phản đối quyền bảo hộ phải dựa trên nhu cầu cụ thể của từng cá nhân.

Trong số hơn 14.000 người trưởng thành mà RCOC phục vụ, chưa đến 25 phần trăm trong số đó có người bảo hộ. Bài viết này cung cấp một số thông tin cơ bản cùng những nguồn tài nguyên để các gia đình và cá nhân tìm hiểu.



Quyền Bảo Hộ Là Gì?

Quyền bảo hộ (Conservatorship) là một tiến trình pháp lý thông qua đó tòa án trao quyền cho bên thứ ba (thường là cha mẹ) đưa ra quyết định thay mặt cho một người trưởng thành được coi là dễ bị tổn thương và cần được bảo vệ vì có khuyết tật phát triển hoặc các vấn đề về sức khỏe tâm thần. Quyền Bảo Hộ Có Giới Hạn là một loại quyền bảo hộ dành riêng cho những người khuyết tật phát triển.

Người được cấp thẩm quyền này được gọi là "người bảo hộ" (conservator) và người được bảo hộ được gọi là "người được bảo hộ" (conservatee). Ở một số tiểu bang khác, thỏa thuận pháp lý này có thể được gọi là "quyền giám hộ" (guardianship).

Bảy Quyền Hạn Có Thể Có của Người Bảo Hộ Có Giới Hạn đối với Một Người

Khi quyền bảo hộ có giới hạn đối với một người được cấp, thẩm quyền ra quyết định đối với người được bảo hộ có thể chỉ giới hạn ở một vài lĩnh vực chính, hoặc có thể mở rộng đến hầu như mọi khía cạnh trong cuộc sống của người đó, bao gồm:

1. Nơi Cư Trú: Người bảo hộ có thể quyết định nơi người được bảo hộ sống.
2. Hồ Sơ Bảo Mật: Người bảo hộ có thể truy cập vào hồ sơ và giấy tờ bảo mật của người được bảo hộ, chẳng hạn như về vấn đề tài chính, y tế và giáo dục.
3. Kết Hôn: Người bảo hộ có thể đồng ý hoặc không đồng ý cho người được bảo hộ kết hôn.

[Xem tiếp trang 7](#)

DIALOGUE

Bản tin này cũng có thể được đọc trên trang mạng toàn cầu của RCOC: www.rcocdd.com.



Copyright © 2025

Hội Đồng Quản Trị

Sandy Martin, Chủ tịch
Meena Chockalingam Bedekar, Phó Chủ tịch
Jacqueline Nguyen, Thủ quỹ
Yvonne Kluttz, Thư ký
Marcell Bassett
Bruce Hall
Frances M.K. Hernandez
Amy Jessee
Liza Krassner
Lorena Medina
Hilda Mendez
Chinh Nguyen
Fernando Peña
Rick Perez
John "Chip" Wright

Xin vui lòng theo dõi Lịch Hằng Tháng trên trang mạng của RCOC để biết các thông tin cập nhật nhất về các ngày và phương thức họp của Hội Đồng Quản Trị.

Ban Điều Hành của RCOC

Larry Landauer, Tổng Giám Đốc
Arturo Cazares, Phó Giám Đốc Điều Hành
Christina Petteruto, Tư Vấn Tổng Quát
Marta Vasquez, Trưởng Ban Tài Chính
Jerrod Bonner, Giám Đốc Công Nghệ Thông Tin
Bonnie Ivers, Psy.D., Giám Đốc Lâm Sàng
Jennifer Montañez, Giám Đốc về Quản Trị Hồ Sơ
Stacy Wong, Giám Đốc Phòng Nhân Lực
Carmen Gonzalez, Phó Giám Đốc vùng Trung Tâm
Rachel Khorana, Phó Giám Đốc Nhóm Nhận Người Bệnh Mới
Araceli Mendez, Phó Giám Đốc về Early Start
Carie Otto, Phó Giám Đốc vùng Tây
Greg Shimada, Phó Giám Đốc về Công Nghệ Thông Tin
Jack Stanton, Phó Giám Đốc về Chỗ Ở
Sean Watson, Phó Giám Đốc về Quản Trị Nguy Cơ

TIN CẬP NHẬT VỀ HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Life Care Portfolio Giúp Sắp Xếp Các Thông Tin Quan Trọng

ĐƯỢC CUNG CẤP CHO CÁC GIA ĐÌNH VÀ CÁ NHÂN ĐƯỢC RCOC PHỤC VỤ NHIỀU THÁNG TRƯỚC ĐÂY, LIFE CARE PORTFOLIO giúp đơn giản hóa quy trình sắp xếp lịch sử sức khỏe, cuộc sống, công việc và giáo dục cũng như hồ sơ liên quan đến một người thân có khuyết tật.



Được chia thành tám phần, hồ sơ này bao gồm hầu như mọi khía cạnh trong cuộc sống của một người, từ những thông tin cơ bản về người đó, đến thói quen và hoàn cảnh sống, các thông tin y tế và sức khỏe thiết yếu, các tài khoản tài chính, hồ sơ công việc hoặc giáo dục, và nhiều thứ khác.

Melissa Cory, phụ huynh của một cậu con trai bị bệnh tự kỷ và là chủ tịch của Nhóm Công Tác Gia Đình-Thỏa Thuận Đối Tác Địa Phương của Quận Orangeg đã phát triển

Portfolio, cùng với Chủ tịch Hội đồng quản trị RCOC Sandy Martin, rất hào hứng về tính thực tế và toàn diện của nó. Họ đặc biệt hào hứng về việc người chăm sóc có thể dễ dàng sửa đổi hồ sơ khi hoàn cảnh thay đổi và khả năng trong việc điều chỉnh Portfolio để chỉ bao gồm những thông tin mà gia đình cần.

Life Care Portfolio giúp đơn giản hóa quy trình sắp xếp lịch sử sức khỏe, cuộc sống, công việc và giáo dục cũng như hồ sơ liên quan đến một người thân có khuyết tật.

Ví dụ, Sandy cho biết rằng cô và chồng mình đều có phiên bản đầy đủ cho con trai trưởng thành của họ, cũng như phiên bản "kỳ nghỉ" rút gọn, vì vậy khi hai người họ đi du lịch, người chăm sóc tạm thời có một số thông tin chi tiết quan trọng nhưng không thể truy cập vào tất cả thông tin bí mật của con trai họ.

Melissa nhấn mạnh rằng Portfolio là một công cụ thiết yếu cho cả phụ huynh đơn thân lẫn phụ huynh gồm cả cha và mẹ, vì các gia đình thường phân chia trách nhiệm: "Ngay cả chồng tôi cũng không biết nhiều điều nếu có chuyện gì xảy ra với tôi", cô nói, và Portfolio cung cấp thông tin chi tiết đó.

Hãy quét mã QR để tải xuống Life Care Portfolio dưới dạng tệp PDF có thể điền bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha, tiếng Việt, tiếng Hàn hoặc tiếng Trung. Trung tâm Tài nguyên Gia đình thuộc Comfort Connection của RCOC cũng có thể in văn bản cầm tay cho những người không thể truy cập kỹ thuật số.



Trách Nhiệm của RCOC về Quyền Bảo Hộ

Của Larry Landauer, Tổng Giám Đốc



TRONG SỐ NÀY, CHÚNG TÔI TẬP TRUNG VÀO CÁC VẤN ĐỀ XUNG QUANH TIẾN TRÌNH CHUYỂN ĐỔI TỪ CÁC DỊCH VỤ DỰA TRÊN TRƯỜNG CÔNG LẬP SANG CÁC DỊCH VỤ VÀ HỖ TRỢ DÀNH CHO NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH – đôi khi được gọi là Dịch vụ

Lanterman—do Trung Tâm Vùng tài trợ.

Vì đây là thời điểm một số gia đình bắt đầu tìm hiểu việc có thể cân nhắc về quyền bảo hộ, tôi muốn sử dụng chuyên mục của mình để bổ sung vào câu chuyện giáo dục ở trang bìa của chúng tôi về chủ đề này bằng cách thảo luận về vai trò và trách nhiệm mà RCOC có trong tiến trình ấy.

Tòa Án Đưa Ra Quyết Định về Quyền Bảo Hộ

Khi một thành viên gia đình, thường là cha mẹ, quyết định tìm kiếm quyền bảo hộ giới hạn đối với một người mà chúng tôi phục vụ, RCOC được yêu cầu nộp một bản tường trình lên tòa án chia sẻ đề nghị của chúng tôi về việc có nên cấp các quyền hạn cụ thể mà người bảo hộ được đề xuất yêu cầu hay không.

Quyền bảo hộ hạn chế quyền của một cá nhân và trao quyền quyết định cho những người khác, vì vậy chúng tôi xem trách nhiệm này rất quan trọng.

Quyền bảo hộ hạn chế quyền của một cá nhân và trao quyền quyết định cho những người khác, vì vậy chúng tôi xem trách nhiệm này rất quan trọng.

Điều quan trọng cần lưu ý là mặc dù tòa án sẽ xem xét đề nghị của Trung Tâm Vùng, chúng tôi không đưa ra quyết định chung cuộc. Đôi khi thẩm phán tại tòa án bị thuyết phục bởi các lập luận mà người được đề xuất bảo trợ đưa ra và quyết định cấp quyền mà RCOC cho là không hợp lý.

Nhiều gia đình tự mình theo đuổi quyền bảo hộ, nhưng một số có thể muốn có luật sư trợ giúp trong tiến trình này, điều đó có thể gây tốn kém. Một nguồn tài nguyên mà một số gia đình RCOC đề xuất là Trung Tâm Luật Người Cao Tuổi và Quyền của Người Khuyết Tật (xin quét mã QR để biết chi tiết), nơi cung cấp các hướng dẫn về bảo hộ có giới hạn một cách miễn phí cho phụ huynh. Điều Phối Viên Dịch Vụ của bạn cũng có thể cung cấp cho bạn một danh sách các luật sư hành nghề trong lĩnh vực này.



RCOC Luôn Hiện Diện để Trợ Giúp Những Người Chúng Tôi Phục Vụ

RCOC làm việc với các gia đình sau sinh nhật lần thứ 18 của một cá nhân. Phần lớn những người trưởng thành mà chúng tôi phục vụ không có người bảo hộ, và tôi muốn trấn an họ và gia đình họ rằng RCOC luôn ở đây vì họ.

Người thân của bạn không đơn độc nếu họ không được bảo hộ.

Trên thực tế, RCOC thường được các nhà cung cấp dịch vụ y tế liên lạc về những người trưởng thành không được bảo hộ, những người không có thành viên gia đình liên quan và cần được điều trị. Trong những trường hợp này, bác sĩ và y tá của chúng tôi có thể tham khảo ý kiến của nhân viên y tế và cung cấp thông tin cho họ về tình trạng của từng cá nhân để những quyết định phù hợp có thể được đưa ra vì lợi ích tốt nhất của người được phục vụ. Nếu cần, tôi—with tư cách là Giám Đốc Điều Hành—hoặc một thành viên của Nhóm Tài Nguyên Y Tế của RCOC, có thể đồng ý cho việc điều trị y tế.

Vì vậy, một trong những điều quan trọng nhất cần nhớ là trong khi mỗi gia đình phải đưa ra quyết định phù hợp với họ, người thân của bạn không đơn độc nếu họ không được bảo hộ. Trung Tâm Vùng hỗ trợ những người chúng tôi phục vụ trong suốt cuộc đời của họ.

NÓI VỚI NHAU

Bạn Có Biết Ai Xứng Đáng Nhận Giải Thưởng Spotlight Không?

Của Yvonne Kluttz, Chủ tịch PAC và Amy Jessee, Đồng-Chủ tịch PAC



CHÚNG TÔI RẤT VUI MỪNG KHI THẤY CỘNG ĐỒNG CHÚNG TA CÙNG NHAU GẬP MẶT VÀO THÁNG TƯ VỪA QUA ĐỂ THAM DỰ BUỔI LỄ VINH DANH NHỮNG CÁ NHÂN VÀ TỔ CHỨC TUYỆT VỜI ĐƯỢC RCOC VINH DANH QUA GIẢI SPOTLIGHT NĂM 2025. Nếu bạn đã tham dự sự kiện này, hoặc đọc bài viết về những người được vinh danh trên Đối Thoại, có thể bạn sẽ nghĩ đến một người bạn biết xứng đáng được vinh danh vì những đóng góp của họ cho cộng đồng người khuyết tật phát triển của chúng ta.

Điều tuyệt vời là bạn không cần phải đợi đến năm sau để nộp đề cử! RCOC đã tạo điều kiện thuận lợi để bạn nộp đề cử trực tuyến trong suốt cả năm. Chỉ cần quét mã QR tại đây hoặc truy cập www.rcocdd.com/spotlightawards để xem các hạng mục giải thưởng, sổ tay đề cử và mẫu đơn đề cử trực tuyến bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha và tiếng Việt.



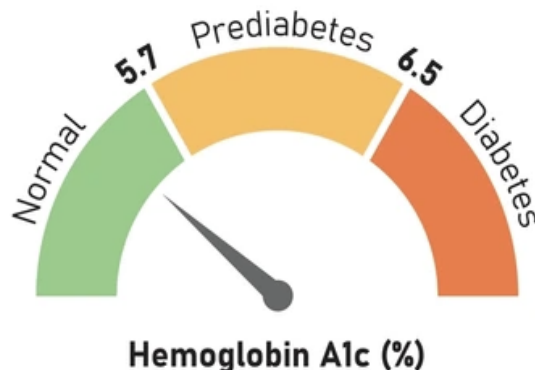
Amy tin rằng sự vinh danh này là một vinh dự lớn lao, và việc ghi nhận những đóng góp của những người đang phục vụ cộng đồng là điều rất quan trọng. Là người từng nhận Giải Spotlight qua hạng mục Self-Advocate (Tự-Hỗ Trợ), Yvonne đồng ý và cho biết giải thưởng này khiến cô cảm thấy mạnh mẽ hơn khi lên tiếng và bảo vệ quyền lợi của bản thân cũng như của người khác.

SỨC KHỎE HÀNG NGÀY: Biết Các Số Đo của Bạn

NHỮNG NGƯỜI BỊ TIỂU ĐƯỜNG BỊ NGUY CƠ CAO MẮC NHIỀU VẤN ĐỀ SỨC KHỎE NGHIÊM TRỌNG, kể cả bệnh tim, bị mù lòa, v.v. Tuy nhiên, dùng một chế độ ăn uống lành mạnh, duy trì một trọng lượng tốt, và tập thể dục thường xuyên có thể làm giảm các biến chứng này bằng cách giúp kiểm soát lượng đường trong máu.

Để biết xem bạn có bị nguy cơ hay không, bác sĩ có thể sẽ kiểm tra mức A1C của bạn—còn được gọi là xét nghiệm hemoglobin A1C hoặc HbA1c—đây là xét nghiệm máu đơn giản để đo lượng đường trong máu trung bình trong 3 tháng trước đó. Hãy kiểm tra biểu đồ này của Hiệp Hội Tiểu Đường Hoa Kỳ để xem bạn có nằm trong phạm vi khỏe mạnh hay không và hãy nhớ tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn nếu bạn có thắc mắc.

[Normal: Bình thường; Prediabetes: Tiền tiểu đường; Diabetes: Tiểu đường]



Các Buổi Hội Học và Các Sự Kiện

Suy Nghĩ Lấy Con Người Làm Trung Tâm: Hội Học về Mô Tả Một Trang dành cho Gia Đình

**Thứ Ba, 26 tháng Tám
từ 6 giờ chiều đến 8 giờ tối
Văn phòng RCOC tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue**

Buổi hội học miễn phí này được trình bày bằng tiếng Anh và sẽ cung cấp cho phụ huynh và các thành viên khác trong gia đình có người thân trưởng thành được RCOC phục vụ cơ hội thực hành các kỹ năng lấy con người làm trung tâm. Những người tham gia sẽ được giới thiệu các khái niệm chính về Thực Hành Lấy Người Nhận Dịch Vụ Làm Trung Tâm và có cơ hội soạn thảo một trang mô tả cho những người thân yêu của họ.

Số lượng chỗ ngồi cho buổi hội học trực tiếp này có hạn, vì vậy cần phải ghi danh. Để ghi danh, hãy quét mã QR. Kiểm tra Lịch Sự Kiện trên trang mạng của RCOC để biết các buổi học bằng tiếng Tây-ban-nha.



Tiếp Tục Tiến Bước Ở Tuổi Lên 3... Buổi Hội Học Chuyển Tiếp Thứ Tư, 24 tháng Chín từ 6:30 chiều đến 8:30 tối

Buổi hội học chuyển tiếp miễn phí này diễn ra trực tuyến, bằng tiếng Anh với phiên dịch sang tiếng Tây-ban-nha, tiếng Việt, ASL, và tiếng Hàn. Mục đích của buổi hội học là giáo dục và hỗ trợ cha mẹ trước, trong và sau sinh nhật thứ ba của con họ. Các chủ đề bao gồm việc đánh giá và xác định tiêu chuẩn hợp lệ cho các dịch vụ của học khu, buổi họp Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) và tiêu chuẩn hợp lệ liên tục cho các dịch vụ của Trung Tâm Vùng.

Hãy quét mã QR hoặc ghi danh trực tuyến qua Lịch Sự Kiện trên trang mạng của RCOC. Để biết thông tin và được trợ giúp ghi danh trực tuyến, hãy liên lạc với Patricia Garcia theo số 714.558.5400 hoặc pgarcia@rcocdd.com.



Suy Nghĩ Lấy Con Người Làm Trung Tâm: Buổi Hội Học dành cho Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Thứ Ba, 14 tháng Mười từ 6 giờ chiều đến 8 giờ tối

Buổi hội học miễn phí này dành cho các nhà cung cấp dịch vụ, các nhà cung cấp, các chuyên gia hỗ trợ trực tiếp, nhưng tiếp đón bất kỳ ai muốn tìm hiểu cách sử dụng Suy Nghĩ Lấy Con Người Làm Trung Tâm để tạo một trang mô tả và biểu đồ giao tiếp cho người mà họ hỗ trợ. Sự kiện diễn ra bằng tiếng Anh.

Số lượng chỗ ngồi cho buổi hội học trực tiếp này có hạn, vì vậy cần phải ghi danh. Để ghi danh, hãy quét mã QR.



Những Hiểu Biết Căn Bản về Các Dịch Vụ Nhà Trường

(trước đây gọi là Giáo Dục Đặc Biệt)

Chuyển Tiếp từ Trường Trung Học sang Dịch Vụ cho Người Lớn



TRONG SỐ NÀY, CHÚNG TÔI KẾT THÚC LOẠT BÀI VỀ QUY TRÌNH CHUYỂN ĐỔI TRƯỜNG HỌC CHO HỌC SINH—LẦN NÀY, TẬP TRUNG VÀO NHỮNG CÂN NHẮC CHÍNH CHO TIẾN TRÌNH CHUYỂN ĐỔI TỪ TRƯỜNG TRUNG HỌC SANG NHỮNG DỊCH VỤ CHO NGƯỜI LỚN.

Đây là một trong những tiến trình chuyển đổi thú vị nhất, vì nó đánh dấu sự chuyển đổi từ các dịch vụ và hỗ trợ chủ yếu dựa trên trường học sang cuộc sống trưởng thành khi một cá nhân hội đủ điều kiện cho Đạo luật Lanterman để có được các dịch vụ và hỗ trợ do Trung Tâm Vùng điều phối. Đây cũng là lúc người được phục vụ và nhóm hỗ trợ của họ quyết định có theo đuổi bậc giáo dục đại học, tìm kiếm việc làm tích hợp mang tính cạnh tranh, hay tiếp cận một trong nhiều lựa chọn về chương trình ban ngày khác dựa trên cộng đồng dành cho người trưởng thành hay không.

Điều Phối Viên Dịch Vụ RCOC của bạn là một nguồn tuyệt vời để giáo dục và hỗ trợ trước, trong và sau giai đoạn chuyển đổi trường học, vì vậy chúng tôi chỉ đề cập đến một vài điểm nổi bật ở đây.

Điều Phối Viên Dịch Vụ RCOC của bạn là một nguồn tuyệt vời để giáo dục và hỗ trợ trước, trong và sau giai đoạn chuyển đổi trường học.

Hãy Bắt Đầu Lên Kế Hoạch Trước

Vì quy trình chuyển đổi này liên quan đến những thay đổi lớn, điều quan trọng là phải bắt đầu lên kế hoạch cho tiến trình này nhiều tháng trước khi năm học cuối cùng kết thúc. Nhiều chương trình phổ biến, đặc biệt là những chương trình cung cấp tỷ lệ nhân sự 1:1, có thể khó tiếp cận do thiếu hụt lực lượng lao động, vì vậy RCOC khuyến khích các gia đình tìm kiếm về các chương trình này trước ít nhất một năm. Điều này giúp ta có thời gian cho một quy trình lấy người nhận dịch vụ làm trung tâm, tìm hiểu đầy đủ những gì người được phục vụ muốn làm và sự hỗ trợ mà họ cần để đạt được điều đó.

Các gia đình cũng nên biết rằng nhiều nhà cung cấp dịch vụ ban ngày dành cho người lớn yêu cầu phải tiêm chủng một số loại vắc-xin nhất định trước khi bắt đầu một chương trình.

Ngoài ra, một số dịch vụ mới mà một cá nhân có thể cần—chẳng hạn như phương tiện giao thông công cộng với chương trình Access của OCTA—có các quy trình nộp đơn riêng. Sau khi nộp đơn, có thể mất một tháng trước khi quyết định đủ điều kiện được đưa ra.

Hãy Tham Dự Những Buổi Hội Học Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp

RCOC hợp tác với Viện Chính Sách Thompson (TPI) của Đại học Chapman trong một loạt các buổi hội học lập kế hoạch chuyển tiếp trực tiếp và qua Zoom, bao gồm các chủ đề từ các tùy chọn dịch vụ ban ngày dành cho người trưởng thành đến phương tiện giao thông, tài khoản CalABLE, v.v. Chuỗi chương trình OC Ask the Experts mà chúng tôi tổ chức cùng với TPI và các đối tác khác là một buổi thuyết trình thân mật hơn, nơi các gia đình có thể tìm hiểu thêm về các chủ đề chuyển tiếp và tương tác với các diễn giả được mời.

Các buổi hội học này xuất hiện trên Lịch Sự Kiện trên trang mạng của RCOC, nơi cũng có các nguồn tài nguyên tuyệt vời trong phần Lập Kế Hoạch Chuyển Tiếp trong phân mục Tài Nguyên Cộng Đồng. Các gia đình cũng có thể truy cập www.transitionca.org để biết nhiều thông tin, bao gồm các bản ghi về các buổi hội học trên mạng trước đây và các bài thuyết trình sắp tới từ RCOC và các chuyên gia khác.

Quyền Bảo Hộ và Quyết Định với Sự Trợ Giúp Là Gì? (tiếp theo)

4. **Hợp Đồng:** Người bảo hộ có thể thực hiện quyền của người được bảo hộ để ký kết các hợp đồng.
5. **Sự Đồng Ý về Mặt Y Tế:** Người bảo hộ có thể đưa ra hoặc từ chối sự đồng ý về mặt y tế thay cho người được bảo hộ.
6. **Các Môi Quan Hệ Xã Hội và Tình Dục:** Người bảo hộ có thể kiểm soát các mối quan hệ xã hội và tình dục của người được bảo hộ.
7. **Giáo Dục:** Người bảo hộ có thể đưa ra những quyết định liên quan đến việc giáo dục của người được bảo hộ.

Mặc dù người bảo hộ ở California có thể được cấp một số hoặc tất cả các quyền này, nhưng người hoặc nhóm người đó vẫn được kỳ vọng là sẽ giúp người được bảo hộ trở nên độc lập và tự lực nhất có thể. Người Bảo Hộ về mặt Di Sản cũng có thể được chỉ định trong những trường hợp cá nhân cần hỗ trợ quản lý tài sản vượt quá Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI).

Các Giải Pháp Thay Thế cho Quyền Bảo Hộ

Trước khi theo đuổi quyền bảo hộ, các gia đình được yêu cầu cân nhắc các giải pháp thay thế để đáp ứng nhu cầu của cá nhân, chẳng hạn như lập giấy ủy quyền. Giấy ủy quyền là một văn bản pháp lý trao cho người đáng tin cậy thẩm quyền đưa ra quyết định cho người khác—giấy ủy quyền thông thường là cho các quyết định về các mặt y tế hoặc tài chính, hoặc cả hai.

Một giải pháp thay thế khác là một tiến trình được gọi là Quyết Định với Sự Trợ Giúp.

Quyết Định với Sự Trợ Giúp Là Gì?

Quyết Định với Sự Trợ Giúp (SDM) thường được trình bày như một giải pháp thay thế cho quyền bảo hộ, cho phép người khuyết tật tự đưa ra quyết định của mình, trong khi nhận được sự giúp đỡ từ một nhóm hỗ trợ đáng tin cậy.

Nhóm hỗ trợ có thể bao gồm gia đình, bạn bè, người chăm sóc và những người khác vốn hiểu được các giá

trị, sở thích và ưu tiên của người đó cũng như khả năng và hạn chế riêng của họ.

SDM có thể đơn giản như việc nhờ bạn bè đóng góp ý kiến về quyết định đối với một mối quan hệ, hoặc tham vấn chuyên sâu với gia đình và các chuyên gia được huấn luyện về các lựa chọn y tế hoặc tài chính. Về nhiều mặt, nó phản ánh các tiến trình ra quyết định mà những người trưởng thành bình thường không bị khuyết tật thực hiện. Nó cũng có thể được chính thức hóa dưới dạng thỏa thuận SDM bằng văn bản.



Hãy quét mã QR để xem Các Câu Hỏi Thường Gặp về quyết định với sự trợ giúp trên trang mạng của Bộ Dịch Vụ Phát Triển (DDS). Tài liệu này có sẵn bằng 11 ngôn ngữ.

Tìm Hiểu Thêm Ở Đâu

Bài viết này chỉ đề cập đến những vấn đề cơ bản về quyền bảo hộ và các giải pháp thay thế thường được thảo luận. Tuy nhiên, điều quan trọng là những người trưởng thành có khuyết tật phát triển và gia đình họ phải biết đầy đủ các lựa chọn để đảm bảo nhu cầu của họ được đáp ứng và quyền tự quyết của họ được tôn trọng.

Disability Rights California

(www.disabilityrightsca.org) là tổ chức do chính phủ tài trợ có nhiệm vụ bảo vệ quyền của những người khuyết tật phát triển. Trang mạng của họ bao gồm nhiều nguồn tài nguyên giáo dục về nhiều chủ đề mà các cá nhân và gia đình chúng tôi phục vụ quan tâm, bao gồm cả quyền bảo hộ.

Hãy quét mã QR để đến trang Quyền Bảo Hộ trên trang mạng của họ.





REGIONAL CENTER OF ORANGE COUNTY

P.O. Box 22010

Santa Ana, CA 92702-2010

NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE

PAID

SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285

BẢN TIN ĐỐI THOẠI



BÀI VỞ BÊN TRONG

Chân Dung Đáng Biết: Quyền Bảo Hộ và Quyết Định với Sự Trợ Giúp Là Gì?	1
Life Care Portfolio Giúp Sắp Xếp Các Thông Tin Quan Trọng	2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc	3
Nói Với Nhau	4
Lời Khuyên Về Sức Khỏe Hằng Ngày	4
Các Buổi Hội Học và Các Sự Kiện	5
Những Hiểu Biết Căn Bản về Các Dịch Vụ Nhà Trường	6

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Văn phòng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
Điện thoại 24/24: 714.796.5100

Văn phòng tại Cypress
10803 Hope Street, Suite A
Điện thoại 24/24: 714.796.2900

Làm Thế Nào để Trở Thành Người Tài Trợ cho Chương Trình Cây Ước Nguyện

Bạn, gia đình và bạn bè của bạn có muốn tặng quà để làm bừng sáng dịp lễ cho những người khác không? Tổ chức của bạn có đang tìm kiếm một dự án tặng quà có ý nghĩa vào dịp lễ không? Xin vui lòng cân nhắc việc tham gia chương trình Cây Ước Nguyện của RCOC để hỗ trợ các trẻ em và người lớn có khuyết tật về phát triển. Các tình nguyện viên của RCOC sẽ gói và phân phối những món quà được tặng cho những cá nhân được chọn trước kỳ nghỉ lễ, vì vậy thời hạn để trở thành nhà tài trợ là ngày **31 tháng Mười**. Để biết cách tham gia hoạt động vui vẻ này, xin hãy liên lạc với Kaitlynn Truong theo địa chỉ email ktruong@rcocdd.com hoặc số điện thoại 714.558.5405.



TRUNG TÂM VÙNG QUẬN ORANGE đã chuẩn bị phụ trang này đặc biệt cho những cá nhân và gia đình mà chúng tôi phục vụ, những người cảm thấy thoải mái nhất khi giao tiếp bằng tiếng Việt. Những sự kiện, chương trình và sinh hoạt này được trình bày bằng tiếng Việt và/hoặc dành riêng cho những người trong cộng đồng người Việt vùng Nam California. Tuy nhiên, một số sự kiện, chương trình và sinh hoạt không được tài trợ hoặc hậu thuẫn bởi RCOC, và các thông tin được cung cấp để thuận tiện cho người đọc tiếng Việt. Nếu bạn biết về những cơ hội khác mà bạn muốn chia sẻ với mọi người trong cộng đồng Việt Nam, xin vui lòng liên lạc với Derrick Nguyen của RCOC theo số 714.558.5401 hoặc dnguyen@rcocdd.com.

Các Sự Kiện Theo Mùa của Thành Phố Westminster

Các sự kiện theo mùa sau đây dành cho các gia đình có người ở mọi lứa tuổi và diễn ra tại Westminster Civic Center, 8200 Westminster Boulevard ở Westminster. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với Sở Dịch Vụ & Giải Trí Cộng Đồng theo số 714.895.2860 hoặc csronline@westminster-ca.gov.

Lễ Hội Mùa Thu: Hãy chào mừng mùa lễ hội tại Lễ Hội Mùa Thu thường niên lần thứ 4, với lễ hội hóa trang, chương trình giải trí trực tiếp, thức ăn ngon, các nhà cung cấp dịch vụ, các hoạt động vui chơi dành cho trẻ em và nhiều sinh hoạt khác.

Thứ Năm đến Chủ Nhật, 25-28 tháng Chín

Halloween Spooktacular: Hãy đến tham gia một đêm vui chơi ma quái, bao gồm nhiều hoạt động ma quái, trò chơi, thức ăn, vui chơi, và nhiều sinh hoạt khác. Sự kiện bắt đầu bằng hoạt động Trunk or Treat thú vị lúc 4:30 chiều và kết thúc bằng Đêm chiếu phim lúc 6:30 chiều.

Thứ Sáu, 24 tháng Mười



RCOC và CAND Tổ Chức Sự Kiện Đa Văn Hóa cho Các Gia Đình

Các gia đình có nền tảng văn hóa đa dạng đã tham dự Hội Nghị Gia Đình mang tính giáo dục vào ngày mùng 7 tháng Sáu; tại đây họ được tìm hiểu về các chủ đề như việc điều hướng giáo dục đặc biệt, bản IPP mới và hoạt động hỗ trợ, cũng như chuẩn bị thể nào cho tình huống khẩn cấp. Dịch vụ phiên dịch được cung cấp bằng tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Tây-ban-nha, và Ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ (ASL). Được RCOC tổ chức với sự hợp tác của Trung Tâm về Tự Kỳ và Rối Loạn Phát Triển Thần Kinh, sự kiện này nhận tài trợ từ quỹ Tiếp Cận Ngôn Ngữ và Năng Lực Văn Hóa của DDS.





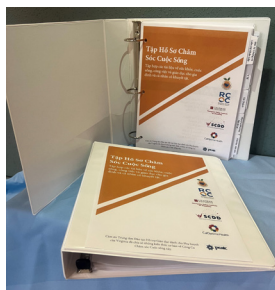
Bằng Cách Nào Life Care Portfolio (Danh Mục Chăm Sóc Cuộc Sống) Có Thể Giúp cho Gia Đình Bạn?

NHIỀU NGƯỜI TRONG CHÚNG TA ĐÃ TỪNG TRẢI QUA NHỮNG TÌNH HUỐNG KHI KHÔNG THỂ LIÊN LẠC ĐƯỢC VỚI NGƯỜI DUY NHẤT CÓ THÔNG TIN QUAN TRỌNG MÀ CHÚNG TA CẦN.

Thông thường, điều này chỉ gây ra sự bất tiện, nhưng nó có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng trong trường hợp khẩn cấp hoặc khủng hoảng sức khỏe thực sự. Điều này đặc biệt đúng khi người chăm sóc chính cho người khuyết tật không còn khả năng chăm sóc họ và chỉ người chăm sóc đó mới biết những thông tin quan trọng về cuộc sống, tình trạng và sở thích của người đó.

Bạn có thể tùy chỉnh Danh Mục để chỉ bao gồm những thông tin bạn cần.

The Life Care Portfolio (Danh Mục Chăm Sóc Cuộc Sống) (xem câu chuyện này ở trang 2) dành cho các gia đình thuộc RCOC hiện có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây-ban-nha, tiếng Việt, tiếng Hàn và tiếng Trung; và nó đơn giản hóa quy trình sắp xếp thông tin quan trọng về người thân khuyết tật. Được chia thành tám phần, danh mục này bao gồm hầu như mọi khía cạnh trong cuộc sống của một người, từ những thông tin cơ bản về người ấy, đến thói quen và hoàn cảnh sống, thông tin y tế và sức khỏe thiết yếu, tài khoản tài chính, công việc hoặc các tài liệu giáo dục, v.v.



Danh Mục này được thiết kế để biết toàn diện và có thể đáp ứng được nhiều tình huống cá nhân và gia đình khác nhau, vì vậy một số phần có thể không áp dụng trong hoàn cảnh bạn ngay bây giờ. Tuy nhiên, bạn có thể tùy chỉnh Danh Mục để chỉ bao gồm những thông tin bạn cần và có thể dễ dàng cập nhật theo thời gian khi người thân khuyết tật của bạn lớn lên và nhu cầu của họ thay đổi.

Nhiều gia đình RCOC cho biết việc hoàn thành Danh Mục Chăm Sóc Cuộc Sống đã đơn giản hóa cuộc sống của họ vì nó giúp cho những thông tin quan trọng dễ dàng truy cập ở một nơi. Điều quan trọng là nó mang lại cho người chăm sóc sự an tâm hơn, biết rằng nếu một thành viên khác trong gia đình cần vào cuộc để giúp đỡ trong trường hợp khẩn cấp, họ sẽ có những thông tin họ cần để đảm bảo tính liên tục của việc chăm sóc cho đứa trẻ hoặc người trưởng thành có khuyết tật.

Để tải xuống Danh Mục bằng ngôn ngữ bạn muốn, chỉ cần quét mã QR hoặc truy cập trang Lập Kế Hoạch cho Tương Lai (Planning for the Future) xuất hiện trong phân mục Tài Nguyên Cộng Đồng (Community Resources) trên trang mạng của chúng tôi. Trung Tâm Tài Nguyên Gia Đình thuộc Comfort Connection của RCOC cũng có thể in ra một văn bản cầm tay cho bạn.

